大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 □　招租 □　遺失 □　聘請 □　徵求 □　待聘 □　啓事 □

每段大字四個小字四十個
每天收費$6.42
一星期收費$10.17　兩星期收費$14.66
三星期收費$18.51　一個月收費$23.54
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196

園藝服務 Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電湯255-1578

園藝服務
專業剪草
修樹種花
清理雜草
收費合理
免費估價
電話253-0461

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毯
兼全屋油漆，價平
2654·8397　6443·8448

介紹中心
專門爲任何年齡與國籍人士介紹及安排適合自己的朋友或配偶，查詢電話

什項

大偉工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
精造：防盜花窗 防蚊紗窗 各款圍欄 露台加蓋 水電維修 土庫閣格 內外油漆 外牆膠板 舊屋翻新 廚房厠室 水泥資料 屋頂水磨
公司電話6880290 傳呼6319774 韓先生 毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

專印喜帖餐紙
685-8575

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電874·8216

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囪爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710
中英洗地毡

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，栢文等清潔工作。
電話：八七六·三八五四
傳呼機：六四五·七〇〇一

東盛建築公司
承建新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎
電話 430·5062
傳呼 631·9758 李振强洽

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
電話874—8216

月蓮花舖
Lisa Florist
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
電話訂購・專人送貨

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

梁國超會計師
會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

謝 哀謝

先慈鄭門岑氏芹意太夫人之喪經於一九九一年五月三日（星期五）下午一時正假座 CHAPEL OF CHIMES 殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子鄭暖國媳馮偉眞
鄭暖根媳黃小美
孤哀女鄭暖秀
女婿伍偉文
鄭暖慈
女婿李柏崇
男孫甲機
甲麒
玉師
女孫牡丹
外孫男伍岳良 李景林
外孫女伍綺薇外孫婿伍仲安
伍思薇伍詠薇
伍雅薇伍貝薇
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

訃告

先慈唐門胡氏女宋太夫人廣東恩平塘興里村人痛於一九九一年五月十一日早上七時在醫院逝世積閏享壽八十五歲不孝經文等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇定於五月十五日星期三上午十時半在喜士定三三五號固蘭希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園　忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子唐經文媳馮麗珍
孤哀女唐金珠婿鄭紀秋
「金仲」婿梁門
唐珠蘭婿吳樹雄
男孫唐崇永媳藍殿香
崇富　崇彥
孫女艷琼婿周長驥
艷慈婿周愿
外孫鄭順庭媳吳氏
偉庭沃庭新庭
外孫女濃華婿張生
外孫吳錫庭媳張梅限
吳炎聰媳陳佳諾
外孫女吳惠芬孫婿梁樹榮
吳惠貞孫婿方策奇
吳惠燕
曾孫唐嘉偉周克剛周家孝
梁振智方本立梁振宇
吳家豪
曾孫女吳綺汶方婉怡梁雪妍
吳綺寧方婉碧
曾孫拾數名外孫媳數名
侄　侄婿　侄孫十數名
同泣告

治喪處：八七〇號東五四街
電話：三二四·九五八三

吉地出售
科士蘭墳場、海景墓園，好風水吉地預售，華人代表潘先生，日夜請電：876·9190

New. Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

ASIAN CRIME SECTION 亞裔罪案調查科

撲滅罪行・人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身定全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

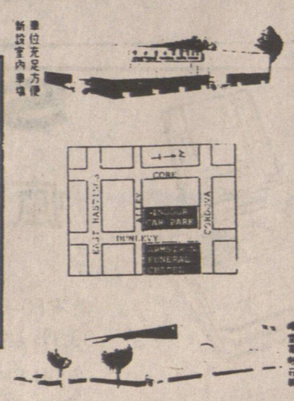
再生循環・處理廢物 請用藍盒子

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.（近唐人街）



問我有長生　願人無短壽
車位充足方便 新設室內車場
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

盆景花木製工精技
結婚花球花牌花圈
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
特別歡迎
光顧定製
僑胞社團

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色式美觀 花花世界
花盆 花圈 花插 花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

樂倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675